

Appendix to *Musical instruments in Dutch book auctions, 1623 - 1850*

Jan Bouterse

A - List with the names of instrument makers

B - List with of the most occurring names and terms of musical instruments in the catalogues with translations from Dutch to English

In 2002 and 2003, Gerard Verloop published three brochures: *Het muziekinstrument op de boekenveiling* (*The musical instrument at the book auction*), which cover the periods 1623 to 1775, 1776 to 1810 and 1811 to 1850. For each of the brochures, Verloop compiled a register of names: instrument makers, book sellers and previous owners of the instruments. In an explanatory note (Brochure No.1, p.51), Verloop wrote: 'The register of names has created for practical use only. There was the problem that for various reasons many names were spelled in different ways. In many cases, trying to identify maker's names is very difficult and not one of the author's areas of expertise.'

For this appendix I have made two new lists. List A is based on the name registers in Verloop's brochures, but contains only the instrument makers. All variations are combined in a single entry, beginning with the most commonly used spelling, and with all variants contained within brackets. It is important to note, that in Dutch names with a 'y', these were often written as 'ij' (for example the name Wyne, Wijne) and that there were no strict spelling rules for 'c' and 'k' in names (for example Croone/Kroone or Cuipers/Kuipers). Added to each entry are the years and page numbers in the brochures where instruments of the maker were sold. I-16 means: brochure no. 1, p. 16, III-48: brochure no. 3, p. 48.

The makers are divided into four categories: luthiers (makers of string and plucked instruments); wind instrument makers; organ and harpsichord makers (some of them making both types of instruments); and piano makers. Included in the last category are also makers of automatic instruments (musical clocks and music boxes) with organ pipes, since it is not always clear from the descriptions whether these instruments could also be played manually. Two instrument makers don't fit neatly in these categories: the bell founder Hemony – spelt Amony (1761) and Emony (1682); and the harp maker Schreiber (from Amsterdam), in an auction in 1845.

The names of the instrument makers are noted with their (likely) surname first, then first names or initials; variations in first names are separated with a slash (/). The variants are given in italics within brackets. Unlike Verloop's registers, abbreviated names are listed alphabetically, with the last letter (presumably the maker's last name) first. I-48/49 means that the description of the instrument is over two pages; I-28, 29 means that there were more instruments by that maker in the auction, but on different pages in the brochure. There are some instrument makers with the same – or almost the same – last name, but with different first names or initials. The flute makers Lot/Lott, for instance, is recorded with five different initials; it is not known or unclear whether these makers came from the same family. For practical reasons, however, all references are recorded under the same name.

An additional consideration is the year in which the auction took place, as a maker may appear in more than one catalogue for a particular date. The indication 1760/1759 concerns the auction of the estate of Nicolas Selhof, which took place in 1759 but is erroneously referenced by Verloop as an auction that took place in 1760 of the estate of Hugo van Son (see pages 26 to 30 of the first brochure).

Apart from using this list, it is also possible to search the pdf file of the brochures on your computer with the search engine of Adobe Reader. Press CTRL+F (for Windows) or CMD+F (for Mac).

List B has been compiled to assist researchers, who have in the first place to deal with linguistic problems and gives translations of the names of instruments, parts of instruments and accessories (I), as well as a selection of the most commonly used terms for qualifications and materials (II).

Jan Bouterse, Alphen aan den Rijn, July 2021

List A - Names of instrument makers

Luthiers (makers of string and plucked instruments)

Aerninck (Aarnik, Aarnink), Hendrik: 1694 (I-8), 1699 (I-9), 1721 (I-13), 1734 (I-15), 1764 (I-36), 1776 (II-3)
Achner, Philip - Mittenwald: 1822 (III-10)
Albano (Albanus, Albani), Mattheo/Matthias - Solsano: 1760/1759 (I-27), 1788 (II-17), 1803 (II-42), 1811 (III-4), 1830 (III-21, III-22)
Amati (Amateus, Amatis, Amatius, Amato, Amathus, Amatus, Amatus Cremonem), Nicolas/Nicolaus: 1751 (I-20), 1758 (I-23), 1760/1759 (I-26/27), 1761 (I-31), 1762 (I-32), 1763 (I-34), 1765 (I-38), 1825 (III-13), 1830 (III-22), 1836 (III-31, 32)
Amati (Amatus), Hieronimus/Hieronimus Ant. & Hieron frat./Fratres/Antonius & Hieronimus frater: 1760/1759 (I-27), 1765 (I-38, I-39)
Amatie Johannes: 1830 (III-20), 1836 (III-31)
Anciaume le Jeune: 1830 (III-22)
Apking: 1835 (III-29)
Aslinck, Andreas: 1692 (I-8)
Antonio, J.: 1842 (III-41), 1845 (III-44)
Aslum: 1694 (I-8)
Bakker, Guillaume: 1760/1759 (I-28)
Bandinelli, Jan. Bapt.: 1778 (II-5)
Baptista (Babtista), A.: 1830 (III-22), 1850 (III-53)
Barrett, John: 1734 (I-15)
Bartolozzi, Giovanni: 1730 (I-14)
Beer Meester, Andreis: 1761 (I-31)
Beeringer, Caspar: 1797 (II-33)
Berken Bos [Berkenbos]: 1830 (III-21)
Bernardel (repair of a violin by Amati): 1850 (III-53)
Bertrant, Nicolas: 1760/1759 (I-28)
Betendorff, Joachim: 1776 (II-3)
Bloz, Grong: 1791 (II-23)
Blunff, Ricard: 1760/1759 (I-28)
Bosch: 1705 (I-11)
Bossu (Bossut), Benoit Joseph: 1794 (II-29), 1797 (II-33), (after) 1833 (III-26), 1838 (III-37)
Boussu, A.: 1762 (I-32)
Bourbon, Gaspar: 1845 (III-43)
Bottger, J. Christ.: 1790 (II-21)
Boumeester (Bormeester, Boumeister, Bouwmeester), Jan/Jacob/Jean: 1690 (I-8), 1705 (I-10), 1732 (I-14), c. 1734 (I-15), 1760/1759 (I-27,28), 1783 (II-12), 1790 (II-21), 1791 (II-23), 1796 (II-31), 1817 (III-7), 1837 (III-34), 1850 (III-53)
Brixsiensis, Hieronymys: 1705 (I-11)
Brown, John: 1760/1759 (I-27)
Burger, Niklaas: 1764 (I-36)
Busano: 1769 (I-44)
Busman: 1773 (I-48)
Buttiger, Christoffel: 1716 (I-12)
Cancrat & Reber: 1845 (III-43)
Caesario, Antonio: 1734 (I-35)
Chappui & Falvrie: 1838 (III-37)
Chappui, Augustinus: 1792 (II-25), 1823 (III-12)
Cloz, Giorgio: 1761 (I-32)
Comble, de (Decomble), Ambroise: 1760/1759 (I-27), 1778 (II-7), 1827 (III-16), 1829 (III-19)
Cooke - London: 1761 (I-32)
Cremoniers, Nicolaas Mart. Hieronimi Filii Antoni Nepos: 1791 (II-23)
Christoph, Georg.: 1758 (I-24)
Cremonensis, Dominico: I-34
Cuipers (Kuipers, Kuyper, Kuypers) Johan: 1769 (I-44), 1788 (II-18), 1792 (II-25), 1795 (II-30), 1796 (II-31), 1801 (II-39, II-40), 1804 (II-44), 1809 (II-48), 1812 (III-5), 1817 (III-7), 1819 (III-8), 1822 (III-10), 1823 (III-12), 1825 (III-13,14), 1827 (III-16), 1834 (III-28), 1836 (III-33), 1837 (III-34), 1838 (III-37)
Decomble: see Comble
Dekker, J.N.: 1792 (II-26)
Dieffenprugkher [Tieffenbrucker], Ulrich: 1760/1759 (I-27)
Dieven, van: 1794 (II-29)
Dircana, Vitixna Ferdinandus: 1820 (III-8)
Dit, Johannes: 1748 (I-19)
Doerssel: 1799 (II-37)
Dominico: see Cremonensis
Dresle: 1778 (II-7)

Dresselt: 1769 (I-44)
 Durfell Joh.: 1760/1759 (I-27)
 Dusco, M./Matthys: 1769 (I-44), 1792 (II-26)
 Dwelling, Parkel: 1760/1759 (I-28)
 Ebmer, Matthys: 1734 (I-15)
 Elsler, J.J.: 1783 (II-13), 1786 (II-16)
 Enkensperger, Christoffel: 1793 (II-27)
 Erhard, Roelf Lippolt: 1764 (I-37)
 Ferorone, Antonio: 1842 (III-42)
 Fleischer: 1760/1759 (I-27)
 Frebine, J. Bapt.: 1760/1759 (I-27)
 Frederico, N.: 1794 (II-29)
 Galler, Joh.: 1800 (II-38)
 Gapy: 1773 (I-48)
 Geaye (Gay), Henr.: 1760/1759 (I-28)
 Goedzeels, Andr.: 1790 (II-21)
 Goffiler, Mattheo: 1764 (I-36)
 Goftilier, Theodor: 1760/1759 (I-27)
 Goldt, Jacobus: 1760/1759 (I-27)
 Guarneri (Gornerius, Guaraerius, Guarnerie, Guarnerius, Guarrerius), Andreas/Andrean/Petrus/Filius Andreae: c. 1758 (I-24), 1780 (II-9), 1793 (II-28), 1797 (II-33)
 Guidantus, Fl.: 1760/1759 (I-27)
 Haage, Batiste: 1734 (I-15)
 Hamm Christ. Godfried: 1848 (III-50)
 Hasert (Haser, Hasler), Johan/Johannes: 1760/1759 (I-27), 1763 (I-34), 1782 (II-10), 1783 (II-14), 1794 (II-29), 1796 (II-31)
 Hasler, Johannes: 1778 (II-7)
 Heiden, vander: 1697 (I-9)
 Hoefke, J. - Amsterdam: 1836 (III-30)
 Hofmans (Hoffman, Hoffmann, Hofmann), Matthijs/Matthys/Mattys - Antwerpen: (after) 1734 (I-15), 1737 (I-15), 1760/1759 (I-27), 1766 (I-40), 1771 (I-46), 1778 (II-6), 1784 (II-14), 1800 (II-37), 1827 (III-15)
 Hopf: 1763(I-34), 1843 (III-42)
 Hornsteiner, Joseph: 1837 (III-33)
 Hosp, George: 1805 (II-44)
 Hover, J.T.: 1788 (II-18)
 Hoyer, A.: 1826 (III-15)
 Humel, Matthias: 1730 (I-14)
 Huysman, Egidius: 1778 (II-6)
 Jacobs (Jacob, Jacobsz, Jakops, Jacobs), Hendrick/Henderik/Hendrik/Hendryk/Henri: 1705 (I-10), 1711 (I-12), 1724 (I-13), (after) 1734 (I-15), 1739 (I-16), 1746 (I-18), 1758 (I-23), 1759 (I-24, I-25), 1760 (I-25, I-26), 1760/1759 (I-27, I-28), 1762 (I-33), 1764 (I-35), 1765 (I-39), 1766 (I-40), 1768 (I-42, I-43), 1771 (I-46), 1772 (I-47), 1776 (II-3), 1778 (II-5), 1779 (II-7), 1782 (II-11), 1783 (II-14), 1784 (II-14), 1791 (II-23, II-24), 1795 (II-30), 1804 (II-43), 1805 (II-44), 1809 (II-46), 1811 (III-3), 1819 (III-8), 1825 (III-14), 1828 (III-17), 1830 (III-21), 1834 (III-26: by A. Jacobs), 1840 (III-39: by P. Jacobs), 1850 (III-53)
 Jansen, Koert: 1764 (I-36)
 Johnson, Joh 1763 (I-32)
 Kayzer, Martinus: 1800 (II-37)
 Klemm & Plauen: 1811 (III-4)
 Kleinhang, Franciscus: 1848 (III-50)
 Kleinman (Cleinman, Clyman, Kleinman, Kleinmann, Kleyman, Kleynman, Kleynmans, Klymans, Klynman), Cornelis/Kornelis: 1694 (I-8), 1705 (I-10), 1713 (I-12), 1724 (I-14), 1730 (I-14), 1732 (I-14), (after) 1734 (I-15), 1760/1759 (I-27, I-28), 1778 (II-6), 1792 (II-26), 1794 (II-29), 1833 (III-25)
 Klotz (Kloz), Aegodius, Matthias: 1788 (II-17), 1793 (II-28), 1804 (I-44), 1822 (III-10), 1830 (III-22), 1844 (I-45)
 Klos (Cloz), Georg/Giorgio: 1761 (I-32), 1792 (II-25)
 Kloz, Sebastian: 1837 (III-34), 1839 (I-38)
 Köllmer, Joh. Mich.: 1764 (I-36)
 Kopp, Henrik: 1734 (I-15)
 Krusad: 1796 (II-32)
 Kuff, J.: 1793 (II-27)
 Kuipers/Kuypers: see Cuypers
 Lannoy: 1761 (I-31)
 Lechleitner, Chr: 1831 (III-23), 1846 (III-46), 1848 (III-49)
 Lepinoy, Jean François: 1764 (I-36)
 Lippolt, Roelf Erhard: see Erhard, Roelf Lippo
 Lobbe: 1823 (III-12)
 Lupo (Lupa, Luppo), Francis/Francisco/François, Ant./Antonius: 1689 (I-7), 1730 (I-14), 1758 (I-23), 1760/1759 (I-27), 1763 (I-34), 1795 (II-30), 1798 (II-35)
 Lupot, N. - Paris: 1850 (III-53)
 Malsoerger, Anth.: 1779 (II-7)

Mast, J.L. - Paris: 1823 (III-11)
Mayr: 1830 (III-22), 1843 (III-42)
Meares (Mearens), Richard/Richart: 1758 (I-23), 1760/1759 (I-27, I-28), 1792 (II-26)
Meier, Attelarius Rubertus: 1759 (I-25)
Meijer, C.: 1765 (I-39)
Monachi, Alletse: 1822 (III-10)
Monga, Julio: 1772 (I-47)
Montaguana, Dom.: 1751 (I-20)
Nieger, Ant.: 1826 (III-15)
Niggel, Symperius: 1848 (III-50)
Norman, B.: 1825 (III-14)
Oldemaal: 1823 (III-11)
Palmerio, Matthias: 1760/1759 (I-27)
Parise, M.E.: 1843 (III-42)
Parist: 1737 (I-15)
Penz, G.: 1790 (II-21)
Peuscher Maria: 1760/1759 (I-27)
Piette, Antoine: 1742 (I-17)
Pillement: 1804 (II-43)
Planques, Pieter de: 1700 (I-10)
Planke le Jeune, P. de: 1779 (II-7)
Pot, Carolus Franciscus le (Insulis): 1742 (I-17)
Rassette Conde, Philip: 1705 (I-11)
Ravekes, H.: 1791 (II-23)
Reigel, J.G. : 1758 (I-23)
Remy, J.H.G.: 1831 (III-23)
Rieger, J.: 1792 (II-25)
Ritmüller: 1827 (III-16)
Rombouts (Rombouls, Rombout), Pieter: 1760/1759 (I-28), 1761 (I-31), 1766 (I-40), 1771 (I-46), 1791 (II-24), 1793 (II-28), 1794 (II-29), 1796 (II-31), 1800 (II-37), 1801 (II-40), 1818 (III-7), 1819 (III-8), 1822 (III-10), 1825 (III-13), 1845 (III-43), 1850 (III-53)
Rose, John - Brattwell: 1760/1759 (I-28)
Rottenburg: 1787 (II-16)
Roumen, L.W.: 1842 (III-42), 1849 (III-52)
Rugerus, Franc./Francisco (Ruger): 1760/1759 (I-27), 1787 (II-16), 1792 (II-26)
Salo, Casper de: 1822 (III-10)
Scheinlein, M.F. (Scheinlyn): 1783 (II-13), 1827 (III-16)
Seyde, van der: 1801 (II-40)
Simon, Johan Baptist: 1768 (I-43)
Slaghmeulen, Joan. van den: 1760/1759 (I-27)
Smid: 1689 (I-7)
Snoek, Markus, Marcus: 1765 (I-38), 1769 (I-44), 1771 (I-46), 1791 (II-24)
Snoek, Egidius: 1790 (II-21)
Stadelmann, Daniel Ahazeus: 1760 (I-26)
Stainer (Steiner, Steyner, Styner), Jacobus/Jac.: 1741 (I-17), 1752 (I-20), 1758 (I-23), 1760 (26), 1760/1759 (I-27), 1761 (I-31), 1762 (I-32, I-33), 1763 (I-34), 1765 (I-38, I-39), 1767 (I-41), 1769 (I-44), 1771 (I-46), 1772 (I-47), 1773 (I-48, I-49), 1776 (II-4), 1778 (II-6), 1779 (II-7), 1780 (II-9), 1782 (II-11), 1783 (II-13), 1787 (II-16), 1788 (II-18), 1789 (II-20), 1790 (II-21), 1791 (II-23), 1792 (II-26), 1794 (II-28), 1795 (II-30), 1796 (II-31), 1796 (II-32), 1797 (II-32/33, II-33), 1799 (II-36), 1800 (II-37), 1804 (II-43), 1811 (III-4), 1819 (III-8), 1822 (III-10), 1823 (III-11, III-12), 1824 (III-13), 1825 (III-13, III-14), 1826 (III-15), 1827 (III-16), 1828 (III-17), 1829 (III-19, III-20), 1830 (III-21), 1831 (III-23), 1832 (III-24), 1833 (III-25, III-26), 1834 (III-27, III-28), 1835 (III-29), 1836 (III-31), 1837 (III-33, III-34), 1839 (III-39), 1841 (III-40), 1842 (III-40, III-42), 1843 (III-42), 1845 (III-43, III-44), 1846 (III-45), 1850 (III-53)
Stevens, Ger. (Steevens): 1759 (I-25), 1760/1759 (I-27), 1790 (II-21), 1796 (II-31)
Stoss (Stof), Joseph Antony: 1791 (II-24), 1797 (II-33)
Stoss, H.J. - Tirol [Tyrol]: 1760/1759 (I-27)
Stradivarius (Starduarus, Statuarus, Stradaarius, Stradiuarus, Anthony Stradualy, Amatus Straduaris, Straduarus, Stradueris, Straduvarius Stratuari, A.S.Tradivarius), Antonius: 1761 (I-32), 1762 (I-32), 1768 (I-42), 1779 (II-7), 1780 (II-8), 1783 (II-13), 1788 (II-17), 1792 (II-26), 1793 (II-27), 1794 (II-29), 1800 (II-37), 1824 (III-13), 1827 (III-16), 1828 (III-17), 1830 (III-20), 1837 (III-35), 1847 (III-46), 1848 (III-50)
Strataavi, Franc.: 1822 (III-11)
Swarts, J.: 1784 (II-15)
Teckler (Techler, Teeckler), David: 1751 (II-20), 1763 (II-34), 1765 (II-39), 1819 (III-8), 1826 (III-14), 1828 (III-18)
Testori, Fredericus: 1792 (II-26)
Tieffenbrucker: see Dieffenprugkher
Tielke, Joachim (Thielke): 1760/1759 (I-28), 1797 (II-33)
Tielke, Gottfried: 1760/1759 (I-27)
Tourter: 1828 (III-17)
Tresselt, Theodore Joh.: 1760/1759 (I-27), 1764 (I-36)
Trippel, J. - London: 1797 (II-33)

Uitams, Nicolas: 1760/1759 (I-27)
 Ursfeld, T.J.: 1783 (II-12)
 Venaccia, Antonius: 1847 (III-46)
 Verbeek (Verbeecq), Gysbert: 1719 (I-13), 1751 (I-20), 1760/1759 (I-27), 1788 (II-17)
 Verhoeven, Thomas (Verhoeve): 1692 (I-8), 1720 (I-13)
 Vinaccia, Gaetano: 1843 (III-42)
 Vrysel, Joseph Pouel: 1792 (II-26)
 Vuillaume - Brussel: 1830 (III-21)
 Waetelberger, Michael: 1720 (I-13)
 Walther, J.B.: 1760/1759 (I-27)
 Wattier, J.B.: 1771 (I-46), 1779 (II-6), 1804 (II-43)
 Weiss, Jacob: 1760/1759 (I-28), 1761 (I-31), 1764 (I-36)
 Wenger, Gerg. Ferd.: 1788 (II-17)
 Widhalm (Withalm), L.: 1794 (II-20), 1820 (III-9), 1830 (III-21), 1832 (III-25), 1837 (III-34), 1850 (III-53)
 Wittenberg: 1792 (II-26)
 Wörnle, Georgius (Worüse): 1794 (II-28), 1821 (III-10)
 York, Gillis: 1760/1759 (I-28)

Makers of wind instruments

Aardenberg (Aarenberg, Ardenberg), A van: 1749 (I-19), 1759 (I-24), 1760 (I-26), 1760/1759 (I-30), 1771 (I-46), 1781 (II-10), 1791 (II-24), after 1798 (II-34), 1821 (III-9)
 Adler: 1828 (III-18), 1838 (III-37)
 Amlingue: 1799 (II-36)
 Apking: 1847 (III-47)
 Astor (Gastor): 1841 (III-40)
 Bauduin: 1765 (I-38)
 Beuker (Breuker), J.: 1780 (II-8), 1790 (II-20), 1794 (II-29), 1795 (II-30), 1809 (II-47), 1827 (III-16), 1831 (III-23), 1847 (III-47)
 Beukers (Beuckers, Beukern, Breukers, Buekers), W.: 1735 (I-15), 1759 (I-24), 1760/1759 (I-30), 1765 (I-39), 1787 (II-16, II-17), 1779 (II-7), 1782 (II-11), 1787 (II-17), 1788 (II-17), 1797 (II-32), 1804 (II-44)
 Bizei: 1765 (I-38)
 Boekhout (Boekholt, F. Boekhoudt Boekhoult, Borkhout, Boukhout), T.: 1705 (I-11), 1716 (I-13), 1731 (I-14), 1739 (I-16), 1740 (I-16), 1752 (I-20), 1758 (I-23), 1759 (I-24), 1760 (I-25), 1760/1759 (I-29, I-30), 1763 (I-34), 1764 (I-37), 1765 (I-38), 1766 (I-40), 1769 (I-44), 1771 (I-46), 1772 (I-42), 1777 (II-5), 1789 (II-19), 1790 (II-22)
 Borkens (Barkens), P.: 1760/1759 (I-29, 1761 (I-32), 30), 1766 (I-40), 1769 (I-44), 1774 (I-49), 1780 (II-8), 1788 (II-19), 1792 (II-26), 1796 (II-32), 1812 (III-5)
 Braker: 1812 (III-5)
 Brasam [Bressan?]: 1760 (I-29)
 Breijer: see Freyer
 Bressan: 1760 (I-29)
 Broekhuysen: 1765 (I-39)
 Bruyn: 1769 (I-44)
 Buffet frères: 1837 (III-35)
 Buhner & Keller (Büchner & Keller, Buhner & Kehler) - Staatsburg [Straatsburg, Strasbourg, Strassburg]: 1818 (III-7), 1825 (III-14), 1832 (III-24, III-25), 1834 (III-27), 1837 (III-35)
 Camus: 1837 (III-35)
 Carlo [Carlo Palanca?]: 1789 (II-19)
 Cramer: 1837 (III-35)
 Christiani: 1837 (III-35), 1841 (III-39)
 Croone (Croone, Crome, Kroone): 1765 (I-38), 1777 (II-5), 1793 (II-27), 1797 (II-33), 1808 (II-46), 1809 (II-48), 1881 (III-4), 1812 (III-4, III-5), 1817 (III-7), 1826 (III-14), 1848 (III-49)
 Debey (de Beu, de Bey, de Bye): 1760 (I-26), 1760/1759 (I-29, 30), 1770 (I-45), 1771 (I-46), 1772 (I-47), 1788 (II-19)
 Delusse: 1822 (III-10)
 Deppe: 1831 (III-42)
 Desner [Denner?]: 1760 (I-30)
 Driel, van: 1770 (I-45)
 Drouet, L.: 1830 (III-21), 1833 (III-25), 1842 (III-40)
 Ducker, J.F.: 1837 (III-36), 1847 (III-47), 1848 (III-48)
 Dumont: 1746 (I-18)
 Eerens, F.: 1769 (I-44)
 Eckhardt, G.T.: 1811 (III-4)
 Eichentops [Eichentopf]: 1748 (I-18)
 Eysenhenger [Eisenmenger?]: 1764 (I-35)
 Elwe, H. van: 1791 (II-23), (after) 1798 (II-34)
 Embach (C. van Embach): 1831 (III-23), 1837 (III-35), 1842 (III-41), 1843 (III-42), 1845 (III-44)
 Engelhard: 1800 (II-38)
 Florio: 1808 (II-46)
 Freyer, J.G. (Fpever, J.G. Breyer?): 1831 (III-23), 1848 (III-49, III-50)

Freijer & Martin: 1835 (III-28)
 Furlings: 1833 (III-26)
 Gastor: see Astor
 Getsler: 1845 (III-44)
 Gottlob, C.: 1835 (III-29)
 Goulding: 1837 (III-35)
 Grenser (Grensee, Grensel, Grenzer, Gresner, Greuser), A. - Dresden: 1797 (II-33), 1801 (II-39/40, I-41), 1807 (I-44), 1817 (III-6), 1823 (III-12), 1825 (III-14), 1833 (III-24), 1841 (III-40), 1846 (III-46), 1847 (III-46, III-47), 1848 (III-48, III-49), 1849 (III-51)
 Grenser (Creuser), H. - Dresden: 1829 (III-18), 1837 (III-34)
 Grieder [Grenser?]: 1773 (I-43)
 Haka (Haca, Hacka), R.: 1689 (I-7), 1690 (I-8), 1696 (I-9), 1698 (I-9), 1705 (I-10), 1709 (I-11), 1721 (I-13), 1740 (I-16), 1754 (I-21), 1758 (I-23), 1759 (I-24), 1760 (I-25), 1762 (I-33), 1763 (I-34), 1765 (I-39), 1768 (I-43), 1777 (II-5), 1778 (II-6), 1781 (II-10), 1788 (II-18), 1792 (II-26)
 Hallum, Cor van: 1788 (II-19), 1837 (III-34)
 Haltenhof: 1841 (III-40)
 Han, C.: 1768 (I-43)
 Hanken, C.: 1846 (III-46)
 Hanneke (Hannecke) [Hanken?]: 1836 (III-31), 1842 (III-41)
 Heerde, van (van Heerden, van Herde): 1728 (I-14), 1731 (I-14), 1754 (I-21), 1758 (I-23), (after) 1758 (I-24), 1760/1759 (I-29), 1760 (I-30), 1761 (I-31), 1762 (I-32), 1764 (I-37), 1770 (I-45), 1776 (II-3), 1781 (II-10), 1784 (II-14), 1785 (II-15), 1787 (II-17), 1788 (II-18), 1789 (II-19), 1799 (II-36), 1807 (II-45), 1809 (II-49), 1827 (III-16), 1846 (III-46)
 Hemsing (Heinsing, G. Hemsing, Hemsingh, Hemsink, Hemzing, Hensing), B.: 1743 (I-17), 1748 (I-18), (after) 1758 (I-24), 1768 (I-42), 1770 (I-45), 1779 (II-7), 1780 (II-8), 1788 (II-18, II-19), 1800 (II-38), 1806 (II-44), 1818 (III-8)
 Helt, L.G.: 1780 (II-8)
 Hérouard frères: 1837 (III-35)
 Hirschstein: 1748 (I-18)
 Hotteter [Hotteterre]: 1795 (II-30)
 Imandt, J. (J.A. Imand): 1835 (III-29), 1837 (III-35)
 J.N.S.B. [Jan Steenberghe?]: 1754 (I-21)
 Jager, de (F. + J.): 1759 (I-24), 1760 (I-30), 1762 (I-33), 1763 (I-34), 1764 (I-36), 1781 (II-10)
 Kirst, F.G.A.: 1835 (III-29)
 Koch, S.: 1848 (III-49), 1849 (III-51, III-52)
 Kroone: see Croone
 Lederer: 1830 (III-22)
 Leudwich: 1754 (I-22)
 Lenker: 1777 (II-5)
 Lerabbé: 1778 (II-6)
 Levaigneur: 1829 (III-20)
 Lot + Lott (Lotte), with five different initials: D., G., M., T. and S.: 1760 (I-25, I-26), 1761 (I-31), 1762 (I-32), 1763 (I-34), 1764 (I-35), 1765 (I-38), 1766 (I-40), 1769 (I-44, 45), 1771 (I-46), 1773 (I-48), 1776 (II-3, II-4), 1777 (II-5), 1780 (II-8, II-9), 1788 (II-17, II-18), 1791 (II-24),), 1789 (II-19), 1790 (II-22), 1792 (II-26), 1793 (II-27), 1796 (II-31), 1797 (II-32, II-33), 1803 (II-43), 1804 (II-44), 1808 (II-46), 1811 (III-4), 1816 (III-6), 1826 (III -14), 1829 (III-19), 1846 (III-46)
 Luce: 1809 (II-46)
 Martin: 1829 (III-20), 1837(III-35), 1849 (III-51, III-52)
 Mensing, P.: 1785 (II-15)
 Meyer, 1788 (II-19)
 Michel: 1773 (I-49)
 Millot (Milott): 1798 (II-34), 1804 (II-44)
 Muller + J.H. Muller: 1760/1759 (I-30), 1829 (III-20)
 Naust (Naiist): 1760 (I-29), 1761 (I-31)
 Nicholson: 1836 (III-32)
 Norck [Noack?]: 1760 (I-30)
 Oberlender (Oberleider, Overlender), J.W.: 1764 (I-35, I-37), 1769 (I-44), 1792 (II-26)
 Palanca: 1760 (I-29)
 Parent (Parentz), M.: 1716 (I-13), 1728 (I-14), 1740 (I-16), 1758 (I-23), 1764 (I-37)
 Pauw, J.B. de: 1800 (II-38)
 Peltier: 1760 (I-29)
 Philadd (Philat), Anthony: 1807 (II-45), 1811 (III-4)
 Pilkem [van Pelcken?]: c. 1687 (I-6)
 P.J.: (1692) (I-8)
 Porter: 1808 (II-46)
 Potter: 1830 (III-22), 1833 (III-25), 1842 (III-41)
 Richters (Richter): 1776 (II-3), 1777 (II-5), 1779 (II-7)
 Rieder: 1776 (II-3)
 Rykel [Rijkel], C.: 1765 (I-38)
 Rykel, C. & R. Haka: 1772 (I-47)

Roos [Roosen?]: 1716 (I-13),
 Roosen, J. (Rosen): 1760 (I-30), 1762 (I-33)
 Rottenburg, G.A.: 1789 (II-19)
 Rottenburgh & Rottenburgh, T.H. [I.H.] (Rottenburch, Rottenburg, Rotterburg): 1760/1759 (I-29, 30), 1771 (I-46),
 1777 (II-5), 1779 (II-6), 1780 (II-8), 1787 (II-1617), 1789 (II-19), 1796 (II-31), 1800 (II-38), 1803 (II-43), 1807 (II-45),
 1809 (II-47)
 Rousseau: 1835 (III-28)
 Sateling: 1764 (I-35)
 Sattler, J.C.F.: 1793 (II-28)
 Scherer (Scheer, Scheeren, Scheerens, Scherers, Schorer): 1759 (I-25), 1760/1759 (I-29), 1764 (I-37), 1765 (I-38),
 1771 (I-46), 1778 (II-5), 1781 (II-9), 1782 (II-10), 1788 (II-18), 1791 (II-24), 1799 (II-36), 1816 (III-6)
 Schlegel: 1763 (I-34), 1769 (I-44), 1773 (I-48, I-49), 1781 (II-10), 1799 (II-36)
 Schuster: 1832 (III-24)
 Schwabe, J.T.: 1803 (II-43)
 Serspiers (Serfpier): 1760/1759 (I-29), 1761 (I-32)
 Stanesbi Junior [Stanesby Jr.]: 1795 (I-30)
 Steenberg, J.: 1764 (I-37), 1768 (I-43), 1771 (I-46), 1772 (I-47), 1799 (II-36)
 Telg, W.: 1778 (II-6), 1783 (II-12)
 Terrick: 1788 (II-19)
 Terton (Tarton, C. Terlon, Terson), E.: 1731(I-14), 1739 (I-16), 1749 (I-19), 1758 (I-22), 1759 (I-24), 1760/1759 (I-29,
 30), 1762 (I-32, I-33), 1768 (I-43), 1771 (I-46), 1772 (I-47), 1776 (II-3), 1777 (II-5), 1781 (II-10), 1788 (II-17), 1800
 (II-38)
 Tibouville frères: 1835 (III-29)
 Tölke: 1834 (III-27)
 Trubkhout (Tropenhaut?): 1770 (I-45)
 Tuerlink/Tuerlinx (Tuurlink): 1790 (II-21), 1838 (III-37)
 Ulrich, G.M.: 1812 (III-5)
 Walter, B.: 1833 (III-26)
 Weede Muller (Wedemuller) [Weijdemuller?]: 1780 (II-9)
 Wyne (Wynen) [Wijne], R.: 1748 (I-18), 1760 (I-26), 1769 (I-43, I-44), 1771 (I-45), 1778 (II-5), 1780 (II-8), 1785 (II-
 15), 1794 (II-28), 1796 (II-32), 1800 (II-38), 1801 (II-39), 1807 (II-45), 1808 (II-46), 1814 (III-5), 1825 (III-14), 1829
 (III-19)
 Wyne [Wijne], W: 1794 (II-29), 1809 (II-47)
 Willemsz, J.B.: 1760 (I-29)
 Winker [Winckler?]: 1764 (I-37)
 Witveld/Wietfelt (Wietfeld): 1758 (I-23), 1788 (II-17), 1792 (II-26)
 Wood, H. & Son: 1849 (III-50)
 Zick: 1771 (I-46)

Makers of organs, barrel organs, claviorganums and harpsichords (also virginals and clavichords)

Alberti, L.: 1795 (II-30)
 J.B.: 1810 (II-48)
 Bakker, L: 1753 (I-21)
 Batz (de oude) [= Johann Bätz]: 1803 (II-42)
 Beer, de: 1791 (II-23)
 Bezosky/Bysosky/Bizoski/Bezokij, S.: 1748 (I-19), 1773 (I-47/48), 1783 (II-12), 1807 (II-35)
 Bolder, Johannes: 1702 (I-10)
 Britzen, G./Georgius [Georgius Britsen, Joris Britsen]: 1771 (I-46), 1782 (II-10)
 Bruydegom/Bruidegom, Johannes: 1779 (II-7), 1782 (II-11), 1785 (II-15), 1797 (II-32)
 Burke Bartel: 1801 (II-40)
 J.C. [Johannes Couchet?]: 1776 (II-4), 1778 (II-6)
 Cool, J.(Cooll, Kool, J., Kool), Anthony: 1766 (I-40), 1778 (II-6), 1782 (II-10), 1788 (II-18), 1793 (II-27), 1797 (II-34)
 Couchet (Cochet), Johannes/Joannes/P.E/P.Joh. Johannis: 1710 (I-11), 1711 (I-12), 1726 (I-14), 1760 (I-25), 1760/1759
 (I-28, 29), 1765 (I-40), 1766 (I-40), 1773 (I-48), 1778 (II-6), 1779 (II-7), 1780 (II-9), 1784 (II-14), 1798 (II-35), 1800
 (II-39)
 Dekker, H.: 1835 (III-30)
 Dulke, J.C. [Dulcken?]: 1741 (I-17)
 Dun, C. van: 1776 (II-3)
 Elsche, Jacobus van den: 1773 (I-48)
 Geerding/Geerdink, A./Artis: 1761 (I-31), 1765 (I-39)
 Germersse, G.: 1782 (II-10)
 Graat (Grat), Guill./Wilhelmus: 1732 (I-15), 1756 (I-22)
 Hagerts, Cornelis: 1754 (II-21)
 Hagers/Haegarts, Simon: 1752 (I-20), 1773 (I-48/49), 1805 (II-44)
 Hancoek/Hancock, Thomas: 1760/1759 (I-29), 1797 (II-32)
 Harcas 1780 (II-8)
 Hatzfeldt: 1801 (II-39)
 Hess (Hesz), H.H.: 1798 (II-35), 1805 (II-44), 1809 (II-47), 1829 (III-18/19)

Kirchman/Kirkman, Jac.: 1796 (II-32), 1836 (III-31)
 Kunckel 1830 (III-21)
 Laesker, C.T.: 785 (II-15)
 Landtrok, Paulus: 1701 (I-10)
 Lankhorst, H.: 1790 (II-21)
 Leeuwen, H. van: 1799 (II-37)
 Leib, C.L.: 1803 (II-43)
 Marchal: 1748 (I-19)
 Meng: 1801 (II-41)
 Mereau (den ouden): 1772 (I-47)
 Morthkramer: 1794 (II-28)
 Muller, Christiaan: 1783 (II-13)
 Muller, Pieter: 1809 (II-47)
 Pfeyffers, Simon: 1757 (I-22)
 W.R.: 1783 (II-13)
 Reichner, J.: 1795 (II-30), 1800 (II-38)
 Richard: 1771 (I-46), 1791 (II-24)
 Rost, Johann: 1762 (I-33)
 Ruckers (Rukkens, Rukkens): 1690 (I-7), 1695 (I-9), 1716 (I-12), 1718 (I-13), 1723 (I-13), 1745 (I-18), 1762 (I-32),
 1765 (I-39), 1767 (I-41), 1768 (I-42), 1769 (I-44), 1773 (I-48), 1775 (I-50), 1776 (II-3), 1780 (II-9), 1784 (II-14, II-15),
 1787 (II-17), 1788 (II-18), 1790 (II-22), 1791 (II-23, II-24), 1799 (II-37), 1802 (II-42), 1810 (II-48), 1811 (III-3)
 Ruckers (Rucker, Rukens, Rukkens), A./Andreas/Andries: 1661 (I-4/5), 1689 (I-7), 1732 (I-15), 1740 (I-16), 1741 (I-
 17), 1748 (I-19), 1752 (I-20), 1758 (I-23), 1760/1759 (I-28, 29), 1761 (I-31), 1762 (I-33), 1767 (I-42), 1770 (I-45),
 1771 (I-46), 1776 (II-4), 1778 (II-5, II-6), 1779 (II-7), 1780 (II-8), 1781 (II-9), 1783 (II-12), 1791 (II-24), 1840 (III-39)
 A.R. [Andreas Ruckers?]: 1740 (I-16)
 Ruckers, B.: 1772 (I-47)
 Ruckers (Ruchers, Rucker, Ruckert), J./Johan/Jan - Antwerpen [Antwerp]: 1689 (I-7), 1701 (I-10), 1705 (I-11), 1734
 (I-15), 1740 (I-16), 1756 (I-22), 1763 (I-34), 1764 (I-35), 1766 (I-40), 1783 (II-13), 1785 (II-15), 1789 (II-20), 1792
 (II-26), 1795 (II-30)
 Ruckens, H.: 1768 (I-42)
 Rutgers [Ruckers?]: 1687 (I-6)
 Sax, C.: 1781 (II-10)
 Scheffer/Scheffers, Johannis: 1762 (I-32), 1765 (I-39), 1773 (I-49), 1777 (II-5), 1781 (II-10), 1782 (II-11), 1788 (II-
 17), 1803 (II-42)
 Scholten, W.: 1784 (II-15)
 Scholter, M.: 1803 (II-43)
 Schreuder, Johan: 1797 (II-34)
 Schröder, Balthasar Nicolaus: 1713 (I-12)
 Silbermann: 1764 (I-36)
 Smit, J.C.: 1802 (II-42)
 Sterrenburch, B.: 1761 (I-30)
 Stevens, G.: 1792 (II-26), 1809 (II-47)
 Volmer, H.: 1798 (II-35)
 L.W. 1758 (I-23)
 Weele, F. van der: 1847 (III-47)
 Welters: 1795 (II-30)

Piano Makers

Blond, G. Le: 1828 (III-8)
 Boch: 1826 (III-14)
 Bremker & Burrows: 1816 (III-6)
 Buntebart & Sievens/Sievers/Sieverts: 1796 (II-31), 1800 (II-39), 1808 (II-46), 1811 (III-3)
 Bunthart [Buntebart], Gabriel, 1803 (II-42), 1824 (III-12)
 Borrwood/Borrewood & Comp: 1832 (III-24), 1836 (III-32), 1837 (III-35)
 Brodwood/Broadwood/Broadwood & Sons: 1825 (III-13), 1835 (III-30), 1845 (III-43), 1846 (III-45), 1847 (III-47),
 1848 (III-49), 1850 (III-53)
 Cadell, Carel: 1823 (III-11)
 Detmar/G. Dettmer & Son: 1837 (III-33), 1848 (III-49)
 Does, Van der: 1819 (III-8), 1820 (III-9), 1826 (III-14), 1835 (III-30), 1842 (III-41), 1847 (III-48)
 Erard: 1835 (III-30)
 Fabritius: 1850 (III-53)
 Ganer, C.: 1849 (III-52)
 Graff: 1835 (III-30)
 Houtappel, H.B.: 1847 (III-48)
 Lavry dit Winands ainé: 1837 (III-34)
 Lodenstein, J. van: 1848 (III-50)
 Longman & Broderip: 1794 (III-28, III-29), 1828 (III-18), 1836 (III-32), 1839 (III-38), 1846 (III-45)

Longman & Brodwood: 1829 (III-20)
Meijer (Meyer), Meynke & Pieter Meijer, R&P Meijer in Amsteden, Meijer/Meyer in Paris): 1794 (II-29), 1817 (III-6), 1832 (III-24), 1835 (III-29, III-30), 1836 (III-32), 1837 (III-36), 1844 (III-43), 1847 (III-47), 1848 (III-50)
Miller, Adam - 's Hage: 1798 (II-34)
Oeckelen, van: 1835 (III-29)
Paqui, W.: 1800 (II-38)
Peetersen: 1822 (III-10)
Pfeiffer & Petzold: 1825 (III-13)
Raaij/Raay, J. van: 1835 (III-30), 1839 (III-38)
Rausch, F.: 1835 (III-29)
Schiffer, W.C.: 1822 (III-10)
Sonneman: 1800 (II-37)
Stein, André: 1830 (III-21)
Stein, J.A.: 1794 (II-29)
Stodard, William, Stoddard & Son: 1833 (III-26), 1835 (III-28)
Streicher: 1849 (III-51)
Wachtel, Joseph [Joseph Wachtl]: 1835 (III-29)
Winands Ainé: 1833 (III-25)
Zumpel [Zumpe] & Buntebart: 1819 (III-8)

List B - Most occurring names and terms of musical instruments, with translations from Dutch to English

This list contains a wide selection of the most occurring names and terms used in the description of the musical instruments in the catalogues of Dutch book auctions up to the year 1850. French terms and terms in the often comprehensive descriptions of automaton and keyboard instruments have only partly taken into account.

I- instruments and part of instruments and accessories

II- qualifications and materials

I- instruments, parts of instruments and accessories

aeolus-harp - aeolus harp
altbazuin - alto trombone
alt-hautbois - alto oboe
alt viool, altviola. alte viola, alt viool/basette - viola
ashoorn - horn in A flat
bandoor - theorbe
barbiti (Lt) - lute
bas, basse, bas viool - violoncello or double bass
bas fluit, basfleuit à beck - bass recorder
bas haubois - alto or tenor oboe
basson - bassoon
bassonnetje - small bassoon
bazuin van een ramshoorn - posaune made of a ram's horn
beslag - mounts, embellishments
bret-viool - Brettgeige (silent violine)
bureaux orgel - (writing desk organ), chest organ
bystukken - extra joints (for flutes)
canary-orgeltje, canaarie orgeltje - canary organ
canarievogels fluitje, kanary flageolet - canary whistle
chalameau, chalumeau - chalumeau
chalmoos, charmey - shawm, schalmei
chiterne - cistern
cidre (Fr) - cistern
cijter - cistern
cing - cornett
clarignet, clarinet - clarinet
clavecin en quarré - spinet
clave-cimbaal, clavecingel/clavezingel/claverzingel, clavecymbaal/clavicymbaal, clavecinbaal, clavecin (Fr), claver cimbel, claversimbaal/clavercimbaal, claversingbal, claversingel/klaversingel, clavesing, clavesingel, klave cymbaal, claversimbel, clavicembel, clavicimbaal/clavisimbaal, clavier-cimbaal, clawercimbel, clawiercimbel - harpsichord
clave cordium, clavecoort, clavecordium, clavericordium, clavicordium - clavichord
clavier, clawier - keyboard (or keyboard instrument)
clopscheeltje (= clopscheentje) - kit (dance master's violin)
compositie pauken - composition timpani
contrebasse, contrabas, contra bass - double bass
cors de chasse - hunting horn
cornet - cornett
crijter, crijtertje, cryter - kit (dance master's violin)
cytter - cistern
dansmeester viool - kit (dance master's violin)
 Davids harp - harp
doos - box
draailier - hurdy gurdy
draai (draay) orgel - barrel organ
driekwart viool - 3/4 violin
dubbelde fluit, dubbelde fluyt abec, dubbelde ters stemmende fluit a bec - double recorder
dubbeldt stuk, clavecimbel sijnde moer en kindt - virginal, ('mother and child harpsichord')
dwarsfluit, dwars fluit - flute (cross flute)
dwars fluyt rotting - walking stick flute
esfluitje - small recorder in E-flat
fagot, fagotte - bassoon
fiool - violin
fiiole damours - viola d'amore
flageolet, flageoletje, flajolet - flageolet
flaut, fleut, fleuitje, fleuyt, fluit, flut, flutte, fluyt - recorder or cross flute
flauto d'amore, fluit/fluite/fluyt d' amour, fluit travers d' amour - flauto d'amore
flaut/fleut/fluit traver/travers, fluit travee, flute traverstere, fluto traverso - flauto traverso

fleuit-orgel - flute organ
fluit (etc.) à becq, fluite abec, fluit a bek - recorder
fluit de bas; flute douce longue de basse (Fr) - bass recorder
fluit (etc.) does/dous/doux/douze, fluit de does - recorder
fluit (etc.) travers - flauto traverso
flute de quart - fourth flute (recorder in B flat)
flute octave - octave flute (sopranino recorder)
fluytstok, fluit rotting - walking stick recorder or flute
forte piano, fortopiano clavier- fortepiano
fyool - violin
gitaer - guitar
gemshooren - gemshorn
glas-cord (glasharmonica) - glass harmonica
glazen trompet - glass trumpet
guithaar, gitaer guitar(ra, re), guitarde, gutor - guitar
hackebort, hackebord/symbal, hakkebord, hakkebordt, hackebort, hackebord - hackbrett
halvemaan - (half moon), hunting horn
handdraai orgel - barrel organ
hand-harmonica met klavier - harmonica with keyboard
handviool, hant-viool - 'hand violin'
harmonica - harmonica
harp - harp (the *harpen* in the auction of 1782, May 15 in The Hague were not musical instruments but a type of shells)
hautbois, hautbois, heaut beau, hoboï, hoboïs, hoboo - oboe
hautbois d'amour - oboe damore
honde fluitje - dog whistle
hoorn - horn
huisorgel, huys orgel - house organ
Indiaansche Yvoore Stemhoorns - ivory tuning horn from India
jagt fluytje - hunting whistle
kabinet-orgel - cabinet organ
kalydakustiekon - kaleidacousticon (not an instrument, but a systema deck of playing cards with instructions indicating how up to 214 million waltzes might be composed with the cards)
kanary flageolet: see canary flageolet
kas - case. box
key, tuning key - sleutel, stemsleutel
kinderviool - children's violine
kistarn - cistern
klav... - see under clav..., for instance *klavicordium* - see clavicordium
kleepels - keys
kleppenhoorn - keyed horn
klockespel, klokkenspel, klokkespel - bells, chimes, carillon
klopschientje - kit (dance master's violin)
kwart-viool - 1/4 violine
leeuweriks fluitje - lark whistle
lessenaar - music stand
lier - lyre
luth, luyt, luydt - lute
machine om zilversnaaren voor bassen en violen op te draaijen - device for turning silver strings for celli and violins
mandalaine, mandelin, mandoline - mandolin
medoor - theorbe
melodium - melodium (melodion)
middelstukken, middelbystukken - middle joints (for flutes)
mond-harmonica - mouth organ
mond of rietpijpen - reeds, wood for reeds
mondstuk - mouth piece
monochord, monochordium/toonmeter, monocordium - monochord
musette - musette
muzieklessenaar - music stand
noordsche balk - (type of) dulcimer
octaef fluyt, octavo fluytje - sopranino recorder or piccolo flute
octave dwarsfluit/fluyt - octave flute (piccolo flute)
ofieslaide - ophycleide (?)
ophibaryton - serpent
opzetstuk - extra joint for traverso
orchest viool - orchester violine
orgel - organ
orgelpijpen - organ pipes
pantalon, pantelon - pantalon
patentfluit - patent flute

pauken - timpani
phiool - violin
piano forte - fortepiano
pochet - pochette, kit (dance master's violin)
portatief piano forte - portable fortepiano
positiv - positive organ
posthoortje - post horn
psalter, psalterion, psalterium/spitz-harp - psaltery
pyper fluyt - pied piper
quart-fluyt - fourth flute (recorder in B flat)
quartviool de gambe/basset - 1/4 viola da gamba
quint fluytje - fifth flute (soprano recorder)
regte fluit en stemstukken - straight flute and pieces
rietjes - (small) reeds
roepfluitje - signal whistle
roephoorn - signal horn
rotting fluit - walking stick recorder or flute
sasaret - (serinette?)
serpent basse - serpent
scharmei, scharmy, schermy - shawm, schalmei
schuyftrumpet - trombone
seraph - seraphin
sext-fluit - sixth flute (recorder in D)
sink - box (1716, April 29, in a *Sink met 3 Fluytjes* - a box with three small flutes or recorders)
siter - cistern
slang-serpent - serpent
snaren - strings
spinet(je), spinette - (small) spinet
staal-harmonica - steel harmonica
staartstuk, staertstuk - harpsichord 'tail piece', pièce à queue
stelhamer - tuning key
stemfluit - tuning flute
stemstukken - extra middle joints (for traverso)
strijkstok - bow
stryk-bas - double bass
syter - cistern
tafel-orgeltje - small table organ
taille - for string instruments: viola
tamborijn, tamborin - tambourin
tersfluyt, tertz fluyt - third flute (recorder in A)
terzettto - third flute? (1796, March 21)
theorbe/theorbo - theorbe
toestel tot beoefening van het klokkenspel - device for the practice of carillon playing
toonfluit - tuning flute
triangel - triangle
trompet - trumpet
trompet marijn - tromba marina
veeltje - small viol
viele (Fr) - hurdy gurdy
vierkant clavecymbaal - square harpsichord
viola da brazzio - viola da brazzio
viola dessus - viola dessus
viole d'amour - viola d'amore
violon - double bass (violone)
violon organisé - ? (1782, november 18)
violoncella, violoncello, violon cello, violon celle - cello, violoncello
viool, vyool - violin
viool (vyool) de/da gamba, gambe, viole de gamme (Fr) - viola da gamba
vioolkam - violin bridge
vioolkast - violin case
viool orientaal - oriental violin
voet - foot
vogel-fluitje - (birds whistle)
waldhooren, walhooren, walhoorn, walthoren - horn
wandelstok zynde een fluyt doux - walking stick recorder
wind harp - aeolus harp
zakviooltje - kit (dance master's violin)
zing instrument - 'singing instrument' (mirliton, onion flute ?)

B qualifications, materials

aangenaam - pleasant
been - (made from) bone
beroemd(e) - famous
beschadigt - damaged
bespeeld - played
best, allerbest - best, good; very best
blik - tin
bortpapiere - cardboard
bruin - brown
cartonne doos - cardboard box
cierlyk - elegant, nice
cleyn - small
curieus - curious
defect - defect
dito - as above
doorspeelde - well played
Duits - German
ebbenhoute - ebony
egt - real, genuine
eikenhouten (eykenhouten) - oak
exquize - exquisite
excelent (excellent) - excellent
fluident - elegant ? (1784, November 3: *Extra fraai Fluident Clavecimbaal, staartstuk* (extra beautiful harpsichord, tail piece)
fraai, fraay, fraaij - beautiful
Frans, fransk - French
fijn, fyn - fine
gebrooken - broken
gegarneert, gegarneerd - embellished
gemonteerd - mounted
geschilderd - painted
geslooten - closed
gladhouten - smoothly finished wood
glazen - (made from) glass
goed; zeer goed; bijzonder goed - good, very good; exceptional good
goed/wel geconditioneerd (geconserveerd) - well preserved, in good condition
goud - gold
granadille hout - African blackwood
groot - big, large
heel goed - very good
helder luidend - with a clear sound
houte, houten - wood, wooden
kast - chest
keurlyke - neat, smart
klein, kleyn, klijn; zeer klein - small, little; very small
konstig gewerkt - skilfully made
koopere - copper or brass
kostbaar - expensive, valuable
leer - leather
letterhout - snake wood
licht - light (in weight, or colour)
mahoniehoute, mahony houte - mahogany
metaal - metal
mooi, moye - beautiful
nieuw - new
nooteboomen - walnut
ongemeen fraay - extraordinary beautiful
ongemonteerd - not mounted
onbesnaard - without strings
onverbeeterlijk - unsurpassable
oprecht (deugdelijk) - honest
ordinaire - common
oud/oude - old
overheerlijk - delicious
(een) paar - a pair
palmboome, palmenhout - boxwood
papiere - (made from) paper or cardboard

pretentieuse, pretieuse - significant, pretentious (but this is not a negative connotation!)
raar - rare
schoon; extra schoon - beautiful; extra beautiful
segryn - shark skin
seer - very
sepperus - see superius
sonder - without
sterk; sterk van geluid - strong; with a strong sound
stukken - pieces, parts
superb - superb
superius(se) - same as the previous one(s)
toon - tones
uitmuntend; alleruitmuntendst - excellent; most excellent
verguld - gilded
veritable - real, original
vermaard - famous
verscheyde - several
vierkant - square
weener - from Vienna
weergaloos(e) - unequalled
welluidend - with a good sound
wit - white
wortelhout - root wood
yvoire - ivory
yzere - iron
zakjes - small bags
zeer - very
zonderling - rare, remarkable
zilver - silver
zindelijk - tidy
zonder - without
zonderling - rare
zuiver, zuiver toongevend - well tuned
zwart - black